

審計署人員編制
Quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares	
領導及主管 Direcção e chefia		局長 Director	1	
		廳長 Chefe de departamento	1	
		處長 Chefe de divisão	3	
		首席審計師 Auditor principal	2	
		高級審計師 Auditor superior	4	
		審計師 Auditor	6	
	高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	29
	技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
	翻譯 Interpretação e tradução	—	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
專業技術 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	4	
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	12	
行政 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	2	
		總數 Total	66	

第 50/2003 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 10/2002 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款及三月六日第 19/2000 號行政法規第二十六條第二款的規定，作出本批示。

核准終審法院院長辦公室二零零三年財政年度之本身預算，並於二零零三年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$168,550,000.00（澳門幣壹億陸仟捌佰伍拾伍萬圓整），該預算為本批示之組成部分。

二零零三年二月十八日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 10/2002, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2003, o orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, relativo ao ano económico de 2003, sendo as receitas calculadas em \$ 168 550 000,00 (cento e sessenta e oito milhões e quinhentas e cinquenta mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

18 de Fevereiro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

終審法院院長辦公室二零零三年財政年度本身預算
Orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância para o ano económico de 2003

收入預算
Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	經常收入 Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁： <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	
03-01-00-00	費用：	
	Taxas	
03-01-01-00	訴訟費用中的各項負擔收益	2,000,000.00
	Receitas dos encargos no âmbito das custas judiciais	
03-01-02-00	司法費	8,000,000.00
	Taxa de justiça	
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁：	
	Multas e outras penalidades	
03-02-01-00	根據訴訟法律科處之罰款及判處具刑事或其他輕微違反性質的罰金，包括金錢賠償	4,000,000.00
	Multas aplicadas nos termos das leis de processo e as resultantes das sentenças penais ou contravencionais, incluindo indemnizações	
03-02-02-00	逾時繳交訴訟費之利息	60,000.00
	Juros de mora que resultam das custas	
04-00-00-00	財產之收益	
	Rendimentos da propriedade	
04-01-00-00	利息——公營部門	20,000.00
	Juros — Sector público	
04-03-00-00	利息——其他部門	600,000.00
	Juros — Outros sectores	
05-00-00-00	轉移	
	Transferências	
05-01-00-00	公營部門：	
	Sector público	
05-01-01-00	澳門特別行政區政府津貼	123,840,000.00
	Subsídio do Governo da RAEM	
08-00-00-00	其他經常收入	
	Outras receitas correntes	
08-04-00-00	法律規定的其他收入	20,000.00
	Outras receitas previstas na lei	
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入	
	Outras receitas de capital	
13-01-00-00	上年度管理之結餘	30,000,000.00
	Saldo da gerência anterior	
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回	10,000.00
	Reposições não abatidas nos pagamentos	
	總計 <i>Total</i>	168,550,000.00

開支預算
Orçamento da despesa

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	經常開支 Despesas correntes	
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	118,200,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬： Remunerações certas e permanentes:	
01-01-01-00	法律通過之編制人員： Pessoal dos quadros aprovados por lei:	
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	48,600,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	455,000.00
01-01-02-00	編制以外人員： Pessoal além do quadro:	
01-01-02-01	報酬 Remunerações	14,300,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	145,000.00
01-01-03-00	各類人員報酬： Remunerações do pessoal diverso:	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	6,500,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	55,000.00
01-01-05-00	臨時人員工資： Salários do pessoal eventual:	
01-01-05-01	工資 Salários	6,800,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	3,000,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	2,000,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	748,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	6,900,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	6,800,000.00
01-02-00-00	附帶報酬： Remunerações acessórias:	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	150,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
01-02-03-00	超時工作： Horas extraordinárias:	
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	2,200,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	60,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	1,920,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	2,394,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金： Abonos diversos — Numerário:	
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	4,720,000.00
01-02-10-00-03	設備津貼 Subsídio de equipamento	1,038,000.00
01-02-10-00-04	其他補助 Outros abonos	7,255,000.00
01-03-00-00	實物補助： Abonos em espécie:	
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	80,000.00
01-05-00-00	社會福利金： Previdência social:	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	850,000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	150,000.00
01-06-00-00	負擔補償： Compensação de encargos:	
01-06-02-00	服裝及個人物品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	250,000.00
01-06-03-00	交通費——負擔補償： Deslocações — Compensação de encargos:	
01-06-03-01	啟程津貼	80,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	600,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	150,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	37,430,000.00
02-01-00-00	耐用品： Bens duradouros:	
02-01-01-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	2,000,000.00
02-01-03-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	500,000.00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	1,000,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	50,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	3,500,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	500,000.00
02-02-00-00	非耐用品： Bens não duradouros:	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	500,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,800,000.00
02-02-05-00	膳食 Alimentação	30,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	800,000.00
02-03-00-00	勞務之取得： Aquisição de serviços:	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	3,500,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	3,800,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	6,200,000.00
02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	50,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	2,500,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	1,300,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,200,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transporte e comunicações	1,800,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	600,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	800,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	3,500,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	1,500,000.00
04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	10,000,000.00
04-01-00-00	公營部門： Sector público:	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-01	退休基金會： Fundo de Pensões:	
04-01-02-01-01	按退休金制度所作之補償 Compensação para o regime de aposentação	9,000,000.00
04-01-02-01-02	按撫卹金制度所作之補償 Compensação para o regime de sobrevivência	1,000,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	1,320,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros:	
05-02-01-00	人員 Pessoal	80,000.00
05-02-02-00	物料 Material	30,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	30,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	110,000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	20,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas:	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o F.S.S.	40,000.00
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	0.00
05-04-00-07	在司法援助範圍中法院之代理人之服務費及其開支之支付 Pagamento de honorários e despesas aos patronos no âmbito do apoio judiciário	850,000.00
05-04-00-08	十二月二十八日第62/98/M號法令第三條第五款所指之選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do artigo 3.º do D.L. n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro	160,000.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00	投資 Investimentos	1,600,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	1,500,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	100,000.00
	總計 Total	168,550,000.00

二零零三年二月十一日於終審法院院長辦公室——管理委員會——主席：岑浩輝——委員：賴健雄、譚曉華

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Fevereiro de 2003. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sam Hou Fai*. — Os Vogais, *Lai Kin Hong* — *Tam Hio Wa*.